

II

Osoko bilkura

Bilbon, egoitzan

2023ko otsailaren 24an

Urrutia, Andres, euskaltzainburua
Coyos, Jean-Baptiste, *Battitu*, buruordea
Arejita, Adolfo, idazkaria
González de Viñaspre, Roberto, diruzaina
Urkia, Miriam, Iker sailburua
Aleman, Sagrario, Jagon sailburua

Alberdi, Andres
Arkotxa, Aurelia
Borda, Itxaro
Kaltzakorta, Jabier
Kintana, Xabier
Meabe, Miren Agur
Mujika, Alfontso
Oñederra, Miren Lourdes
Rekalde, Paskual
Sagarna, Andoni
Uribarren, Patxi
Videgain, Xarles
Zabaleta, Patxi

Osa, Erramun, idazkariordea,
zegozkion gaietan.

Ezin etorria adierazi dutenak: Miren Azkarate, Andres Iñigo, Jose Irazu (*Bernardo Atxaga*), Beñat Oihartzabal, Patxi Salaberri, Castillo Suárez eta Mikel Zalbide.

Ahalak: Miren Azkaratek ahala Miren Lourdes Oñederrari; Jose Irazuk (*Bernardo Atxaga*) ahala Andres Urrutiari; Jabier Kaltzakortak ahala Andres Urrutiari (egon ez den tartean); Beñat Oihartzabalek ahala Miren Azkarateri; Patxi Salaberrik ahala Andres Urrutiari; Castillo Suárezek ahala Miren Lourdes Oñederrari; Mikel Zalbidek ahala Andres Urrutiari.

Batzarra Bilbonegin da, Euskaltzaindiaren egoitzan, 2023ko otsailaren 24an, ostiralean.

A. Urrutia euskaltzainburuak hurreratu diren euskaltzainak agurtu eta ahalak irakurri ditu. Quoruma badela egiaztatu ondoren, otsaileko osoko bilkurari hasiera eman zaio.

E. Osa idazkariordeak eguneko xehetasunak azaldu ditu.

1. Osoko bilkuraren 2023-01-27ko bilera-agiria onestea, hala erabakiko balitz

Idatziz ohar bakarra jaso da, P. Zabaletarena, hain zuen. Zabaletak, 8.2 puntuaren bukaeran «Osoko Bilkura jakitun geratu da» esaldia gehitzea eskatu du. Oharra onetsi egin da.

A. Urrutiak ahoz bestelako oharrik egin nahi den galdetuta, ez da oharrik egin. Ondorioz, 2023ko urtarrilaren 27ko osoko bilkuraren bilera-agiria onetsi da.

2. Ageriko bilkuraren 2023-01-27ko bilera-agiria onestea, hala erabakiko balitz

Idatziz ez da oharrik jaso. A. Urrutiak ahoz oharrik egin nahi den galdetuta, ez da oharrik egin. Ondorioz, 2023ko urtarrilaren 27ko ageriko bilkuraren bilera-agiria onetsi da.

3. Euskaltzaindiaren Hiztegia: Adierak eta Adibideak Lantaldea. Batzorde Ahaldunduaren oharrak (XL). Iruzkinak aurkeztu eta erabakiak hartu

Urtarrileko osoko bilkuran aurkeztutako zerrendari inork ez dio idatzizko oharrik egin. Beraz, zerrenda bere horretan onetsi da.

4. Euskaltzaindiaren Hiztegia: Adierak eta Adibideak Lantaldea. Batzorde Ahaldunduaren oharrak (XLI). Aurkeztu

Zerrenda berria aurkeztu du M. Urkia Batzorde Ahaldunduko idazkariak, A. Iñigok egindako oharrak eta egitasmoko kideek emandako erantzun arrazoituak biltzen dituen.

Aurkezpenaren ondoren, oharrak egiteko denbora tartea ireki da, martxoaren 13an, astelehenean, amaituko dena.

5. EBE Batzordea. Euskara Batuaren Ortotipografia (EBO) egitasmoa: Lege, errege-dekretu, foru-arauen eta kidekoen sigla generikoz osatutako izendapen bereziak (EBOko siglen txostenean erabaki gabe gelditu zen puntua). Iruzkinak aurkeztu eta erabakiak hartu

A. Mujika EBO egitasmoaren txostengileak azaldu duenez, 2022ko urriaren 28an, Gasteizen, Osoko bilkurak EBO (Euskara Batuaren Ortotipografia)

egitasmoaren txostena onartu zuen, azken puntua izan ezik.

EBO egitasmoaren ardura duen EBE Batzordeak, gaia berraztertu ondoren, puntu horretan moldaketa eta zehaztapen batzuk sartu zituen, eta 2023ko urtarrilaren 27an, Donostian, osoko bilkuran aurkeztu ziren. Oro har, azalpenak ontzat eman ziren, baina adibide batzuetan arauak aurkezteko moduz zalantza egin zen; zehazki, arau juridikoaren datak esaldian duen kokapenaz. Horrekin batera, Europar Batasuneko erregelamenduak eta zuzentarauak adierazteko siglak sartzea iradoki zen, eta otsailaren 13ra arteko epea finkatu zen puntu horiei buruzko oharra egiteko. Epe horren barruan, P. Zabaletak ohar bat helarazi zion EBE Batzordeari, arau juridikoaren izendapenen atalei eta hurrenkerari buruzko zenbait gogoeta egiten dituen eta arau edo gomendio orokor baten premiaz ohartarazten duena. EBE Batzordeak, gaia berriro ere aztertuta, proposamena moldatu eta bertsio berria aurkeztu du. Lehenik, puntua berrordenatu egin da, eta zenbait azpipuntutan banatu. Bigarrenik, «Lege eta kodeen siglak» atalean, adibide gehiago sartu dira: legez gainera, kodeen adibideak ere sartu dira. Hirugarrenik, «Arau-moten siglak» atalean, lehengoz gainera, EBE (Europar Batasunaren erregelamendua) eta EBZ (Europar Batasunaren zuzentzaraua) ere sartu dira. Azkenik, arau juridikoaren datak esaldian duen kokapena fraseologiari dagokionez eta ortotipografiako gaia ez denez, zalantza eragin zuten adibideak ordeztu egin dira, adierazi nahi denerako —siglaren erabilera— ez baitira beharrezkoak.

P. Zabaletaren oharrari dagokionez, EBE Batzordeak ez du erantzunik, ez du landu, ez dagokiolako siglen erabilerari, ezta, oro har, ortotipografiari ere; ez da, beraz, EBO egitasmoaren langaia.

Proposamena azaldu ondoren eta argibideetarako galde-erantzunen txandaren ondoren, oniritzia eman zaio batzordearen proposamenari. Ondorioz, siglen txostena osorik onartuta gelditu da.

6. EBE Batzordea. Euskara Batuen Ortotipografia (EBO) egitasmoa: SI sistemako aurizki berriak (EBOko sinboloen txostena onartu ondoren nazioartean hartu den erabakia). Iruzkina aurkeztu eta erabakiak hartu

Urtarrileko osoko bilkuran aurkeztutakoari inork ez dio idatzizko oharrik egin. Horrenbestez, onartu egin da, eta sinboloen txostenari erantsiko zaio.

7. EBE Batzordea. Euskara Batuaren Ortotipografia (EBO) egitasmoa: Letra-estiloak. Aurkeztu

A. Mujika EBO egitasmoaren txostengileak EBEren proposamena aurkeztu du puntuz puntu, eta zalantza bat ere aurkeztu dio zuzenean EBE Batzordeak Osoko Bilkurari, fenomeno meteorologikoen izen bereziak letra etzanez idatzi edo ez erabakitze orduan batera zein bestera egiteko argudioak baitaude.

Bestalde, *Euskaltzaindiaren Hiztegia* LETRA ARRUNT azpisarrerara sartzeko komenentziaz ere ohartarazi du EBE Batzordeak, lehendik LETRA ETZAN eta LETRA LODI azpisarrerak badaude eta.

Aurkezpenaren ondoren, askotariko iritzi eta ohar orokorrak egin dira: batetik, txostenean garbi adierazi beharko dela gomendio ortotipografikoak direla eta ez arau hertsia. Bestetik, horrelako gomendioak zabaltzeko estrategia landu beharra aipatu da, hedabideetara eta irakaskuntzara iritsi ahal izateko.

Horretaz gainera, araua noiz eta nola argitaratu zehaztu eta erabaki beharra aipatu da, eta ortotipografiako egitasmo osoa amaitu baino lehen sarean atalka argitaratu beharra ere azaldu da. Aipatu da, halaber, gomendioak argitaratzen direnean Euskaltzaindiaren beraren produktuetan ere aplikatu beharko direla eta horrek orain arteko produktuei nola eragingo dien eta hori nola landu aztertu beharko dela. Azkenik, euskaltzainburuak adierazi du komeniko dela hurrengo batean Euskara Batuaren Ortotipografia egitasmoaren egoera zehatzaren berri ematea Osoko Bilkurari.

Aurkezpenaren ondoren, oharrak egiteko denbora tartea ireki da, martxoaren 27an, astelehenean, amaituko dena.

8. Barne-erregelen 4.2 eta 4.3 xedapenak. Aldaketa-proposamena. Irizkinak aurkeztu eta erabakiak hartu

Zuzendaritzak urtarileko osoko bilkuran aurkeztutako proposamenari inork ez dio idatzizko oharrik egin. Horrenbestez, onartu da, eta Barne-erregeletan aldaketa hori egingo da.

9. Esku artekoak

9.1 *Euskera* agerkaria. Buletina eta ikerketa-zenbakia

Gaia *Euskera* agerkariaren Idazketa Batzordean aztertu zen, 2022ko ekainaren 8an eginiko bilkuran. Batzordeak proposatuta, Zuzendaritzak gaia aztertu eta erabaki zuen, 2022ko irailaren 14an eginiko bilkuran. Harrezkero, berretsi da *Euskera* agerkariaren Idazketa Batzordean, 2022ko urriaren 11n eginiko bilkuran. Hori horrela, *Euskera* agerkaria, ohikoa, batzar-agiriak-eta jasotzen dituen, aurrerantzean *Euskaltzaindiaren Buletina* izango da eta orain arteko Idazketa Batzordeko kideak mantenduko ditu.

Ikerketa-zenbakiak, ordea, *Euskera* izena gordeko du eta batzorde zientifikoa zein webgune propioa izango ditu.

Ondoko hauek osatuko dute Batzorde Zientifikoa:

- Burua: Euskaltzainburua
- Idazkaria: Euskaltzaindiaren idazkaria

Kideak:

- Mixel Aurnague (CNRS)
- Eneko Bidegain (HUHEZI)
- Battittu Coyos (Euskaltzaindia)
- Eba Gaminde (Deustuko Unibertsitatea)
- Asun Garikano (Eusko Jaurlaritza, Euskaltzaindia)
- Patxi Juaristi (EHU/UPV)
- Patxi Salaberri (NUP/UPNA, Euskaltzaindia)

Osoko Bilkurak *Euskera* agerkariaren Batzorde Zientifikoaren kideak berretsi ditu.

9.2 Euskaltzaindiaren eta Ataungo Udalaren arteko lankidetzaz, Joxemartin Apalategi Begiristain ikerketa-bekaren inguruabarrean

R. González de Viñaspre Onomastika Batzordeko buruak adierazi duenez, 2021-2022. urteen artean, Joxemartin Apalategi Begiristain ikerketa-bekaren eskutik eta Ataungo Udalarekin lankidetzan, Joan Arin Dorronsororen *Material toponímico* bilduma-lana digitalizatzeko eta ortografiaren aldetik egokitzeko lana egin zen. Hori horrela, hasitakoari jarraitutasuna emateko, Euskaltzaindiak lankidetzaz berritu du Ataungo Udalarekin. Horrenbestez, hitzarmen berria tarteko dela, digitalizaturiko eta ortografiaren aldetik moldaturiko toponimoak gaurko mapetan ezarri eta gordeko dira, lurrari hertsiki lotutako elementuak izanik, kartografian adierazi ezean, balioaren parte garrantzitsua ezabatzen delako.

Euskaltzaindiaren izenean Luismari Zaldua Onomastika Batzordeko kidea eta euskaltzain urgazlea ari da lan hori egiten. Guztia azaltzeko, agerraldia egingo dute bi erakundeek Ataunen, otsailaren 28an.

9.3 Hurrengo ekitaldiak eta bilkurak

9.3.1 Martxoaren 2an, Lacombe funtsa aurkeztuko da Donostian, Luis Villasante Euskararen Ikergunean. Egun berean, funtsa ikusgai egongo da Euskaltzaindiaren webgunean.

9.3.2 Jean Elizalde Zerbitzariri omenaldia egingo zaio Azkainen, martxoaren 3an. Euskaltzaindiak eta Azkaineko Herriko Etxeak Jean Elizalde Zerbitzari omenduko dute jaioterrian. Idazle, apaiz eta euskaltzain izanaren lanaz, bizitzaz eta euskal literaturgintzan utzi duen arrastoaz arituko dira J. Kaltzakorta euskaltzain osoa eta Pantxoa Etxegoin eta Jon Casenave euskaltzain urgazleak.

9.3.3 Hitzak Lege erakusketa Gipuzkoan. Martxoaren 14an, Gipuzkoako Batzar Nagusietan, Hitzak Lege erakusketaren inaugurazio ekitaldia egingo da. Erakusketa ikusgai egongo da martxoaren 14tik aurrera.

9.3.4 Armanak Uskara edo Ziberouko Egunaria aldizkaria. Martxoaren 21ean aurkeztuko da Baionan, ordezkartzan. Horrenbestez, Euskaltzaindiaren webgunean azalduko da almanaka oso-osorik lehenbiziko aldiz. Egitasmoa Sû Hazia elkartearekin izenpetutako lankidetzaren emaitza da eta EEP erakundeak finantzatu du.

9.3.5 Liburuen banaketa. Gaur, *Ingurune digitala, hizkuntzen estandarizazioa*

eta euskara (IKER-45) liburua banatuko da. Liburuak, mendeurrenaren barruan, eremu digitalari buruz antolatutako jardunaldian aurkeztutako lanak jasotzen ditu. A. Sagarna eta M. Urkia euskaltzainak izan dira liburu horren argitalpen-arduradunak.

9.3.6 Martxoko osoko bilkura. 2022ko azaroaren 26ko osoko bilkuran onetsitako urteko egutegian azaltzen den legez, martxoko osoko bilkura martxoaren 31n, ostiralarekin, Gasteizen, Arabako Foru Aldundian, egitea aurreikusi da.

10. Azken ordukoak

Ez da izan.

Eta bestelako aztergairik ez dela, osoko bilkura bukatutzat eman da, 13:00etan.

Andres Urrutia
Euskaltzainburua

Adolfo Arejita
Idazkaria